



MANUALE D'USO • USER MANUAL • BEDIENUNGSANLEITUNG • MANUAL DE USUARIO

M80

Tester a due poli 1500 V DC / 1200 V AC con test RCD 30 mA. / Two-pole tester 1500 V DC / 1200 V AC with 30 mA RCD test.



Italiano • English • Deutsch • Español

UNIKS S.r.l. • REV 2026.08

ITALIANO

M80

MANUALE D'USO

Tester a due poli 1500 V DC / 1200 V AC con test RCD 30 mA.

INDICE

- 1. SICUREZZA
- 2. STRUMENTO E COMANDI
- 3. FUNZIONI
- 4. PROCEDURE DI MISURA
- 5. SPECIFICHE TECNICHE
- 6. MANUTENZIONE
- 7. GARANZIA E ASSISTENZA

1. SICUREZZA

Leggere integralmente il manuale prima dell'uso. Un uso non conforme può ridurre la protezione fornita dallo strumento.

- Controllare involucro, puntali, isolamento, connettori, display e vano batterie. Non usare lo strumento se è danneggiato o anomalo.
- Rispettare la categoria di misura e il valore nominale più basso tra strumento, puntali e accessori.
- Su parti attive pericolose usare DPI e procedure di lavoro appropriate. Tenere le dita dietro le protezioni dei puntali.
- Per resistenza, continuità, diodo e capacità disalimentare il circuito e scaricare i condensatori.
- Non inserire una boccola di corrente in parallelo a una sorgente di tensione.
- HOLD congela la lettura: non usarlo per verificare l'assenza di tensione.
- NCV/LIVE sono funzioni indicative: l'assenza di segnalazione non prova l'assenza di tensione.
- Prima di aprire batteria o fusibili spegnere lo strumento e scollegare tutti i collegamenti.

2. STRUMENTO E COMANDI

Prima della misura verificare selettore, tasti, ingressi e simboli del display. I comandi disponibili dipendono dal modello e sono riportati nelle funzioni seguenti.

FUNZIONI PRINCIPALI

- Two-pole voltage
- LED voltage indication even with depleted batteries
- 1500 V DC
- 1200 V AC current product page
- Auto power on/off
- Polarity
- Single-pole phase test
- Phase rotation
- RCD 30 mA trip test
- Continuity
- Diode
- Resistance
- Frequency
- Torch
- Data Hold
- Self-test
- IP64/IP65 catalogue marking
- CAT IV 600 V / CAT III 1000 V

3. FUNZIONI

- Autorange seleziona automaticamente la portata quando previsto; RANGE permette la selezione manuale sui modelli che la supportano.
- Auto Power Off riduce il consumo dopo inattività; una combinazione di tasti può disabilitarlo su alcuni modelli.
- OL indica fuori scala o circuito aperto, a seconda della funzione.
- Prima di cambiare ingresso o funzione di corrente scollegare il circuito.

4. PROCEDURE DI MISURA

Prova di tensione a due poli

Procedura

- 1 Eseguire il self-test previsto prima dell'uso.
- 2 Applicare L1 e L2 ai due punti del circuito.
- 3 Leggere LCD e LED di livello/polarità; il buzzer segnala le soglie previste.
- 4 Dopo la prova verificare nuovamente il corretto funzionamento su una sorgente nota quando richiesto dalla procedura di sicurezza.

Avvertenze / note

- Nel manuale sorgente l'indicazione LED di tensione di sicurezza resta disponibile anche con batterie scariche; le funzioni LCD richiedono alimentazione.

Cercafase e senso ciclico

Procedura

- 1 Per cercafase a un polo impugnare correttamente il tester e applicare L2 al conduttore.
- 2 Per il senso ciclico collegare i due puntali tra le fasi secondo la sequenza del manuale e osservare L/R o l'indicazione di rotazione.

Avvertenze / note

- Il cercafase a un polo è indicativo e dipende da isolamento, terra e ambiente; non sostituisce la prova a due poli.

Test RCD 30 mA

Procedura

- 1 Collegare il tester al circuito come indicato dal manuale e verificare prima la tensione.
- 2 Premere contemporaneamente i pulsanti RCD/Load previsti per applicare il carico di prova.
- 3 Verificare l'intervento del differenziale e interrompere subito il test.

Avvertenze / note

- Il test provoca intenzionalmente l'intervento dell'RCD e può interrompere l'alimentazione; verificare che sia sicuro farlo.

Resistenza

Procedura

- 1 Disalimentare il circuito e scaricare i condensatori.
- 2 Selezionare Ω e collegare i puntali ai capi del componente.
- 3 Per basse resistenze considerare la resistenza dei puntali; per valori elevati attendere la stabilizzazione.

Avvertenze / note

- Non misurare resistenza su un circuito alimentato.

Continuità e diodo

Procedura

- 1 Disalimentare il circuito.
- 2 Selezionare continuità o diodo con MODE/SEL.
- 3 Per continuità collegare i puntali ai due punti e osservare buzzer/LED.
- 4 Per diodo collegare rosso all'anodo e nero al catodo, leggere la caduta diretta e invertire per il controllo inverso.

Avvertenze / note

- Le soglie del buzzer/LED dipendono dal modello.

HOLD, REL, MAX/MIN e illuminazione

Procedura

- 1 HOLD blocca/sblocca la lettura.
- 2 REL crea un riferimento relativo quando disponibile.
- 3 MAX/MIN (e AVG sui modelli previsti) registra gli estremi della misura.
- 4 Retroilluminazione e torcia si attivano con i tasti dedicati e possono avere timeout automatico.

Avvertenze / note

- Non utilizzare HOLD per accertare la presenza o assenza di tensione.

5. SPECIFICHE TECNICHE

SPECIFICHE GENERALI

Norme	EN 61243-3:2014; IEC/EN 61010 family; EN 61326-1
Categoria	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
Protezione	pagina manuale: IP64; catalogo 2026 stampa IP65
Voltage range manual	6...1000 V AC, 6...1500 V DC
Pagina prodotto corrente	AC fino a 1200 V; DC 1500 V
LED nominali	12/24/50/120/230/400/690/1000 V
APO	circa 30 s senza segnale
Batterie	2 x AAA/LR03 1,5 V
Operativo	-5...40 °C
Stoccaggio	-20...70 °C
Altitudine	fino a 2000 m
Duty misura manuale	30 s ON / 240 s recovery

Tensione DC

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
6...1500 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d

Tensione AC

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
manuale 6...1000 V, pagina corrente 1200 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d; 40...400 Hz

LED Voltage

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
12/24/50/120/230/400/690/1000 V	LED	tolleranze EN 61243-3

Single pole / Phase rotation

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
single pole 100...1000 V AC	-	50/60 Hz
phase rotation 170...1000 V phase-phase	-	50/60 Hz

RCD

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
30 mA	dual pushbutton	trip test

Continuità

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
manuale 0...500 kΩ (+50%)	-	buzzer

Resistenza

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
manuale 0...1999 Ω	1 Ω	$\pm(5\% +10 \text{ d})$; pagina corrente sintetica fino a 1 M Ω

Frequenza

Range	Risoluzione	Accuratezza / Note
40...400 Hz	-	indicazione

6. MANUTENZIONE

- Pulire con panno morbido leggermente umido e detergente neutro; non usare solventi aggressivi o abrasivi.
- Sostituire le batterie quando compare l'indicatore di batteria scarica; rimuoverle per lunghi periodi di inutilizzo.
- Dove presenti, sostituire i fusibili solo con tipo, corrente, tensione e velocità specificati per il modello.
- Non usare lo strumento con coperchi aperti. Riparazione e calibrazione interna devono essere affidate a UNIKS o personale autorizzato.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- carrying bag
- 2 x AAA 1.5 V
- 2 x 4 mm probe adapters

7. GARANZIA E ASSISTENZA

- Prima dell'assistenza controllare batterie, puntali/accessori e corretta procedura.
- Le riparazioni devono essere eseguite da UNIKS o centro autorizzato.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italy - info@uniks.it

ENGLISH

M80

USER MANUAL

Two-pole tester 1500 V DC / 1200 V AC with 30 mA RCD test.

CONTENTS

- 1. SAFETY
- 2. INSTRUMENT AND CONTROLS
- 3. FUNCTIONS
- 4. MEASUREMENT PROCEDURES
- 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 6. MAINTENANCE
- 7. WARRANTY AND SERVICE

1. SAFETY

Read the complete manual before use. Operation outside the specified instructions can reduce the protection provided by the instrument.

- Inspect the case, test leads, insulation, connectors, display and battery compartment. Do not use a damaged or abnormal instrument.
- Observe the lowest measurement category and rating among the instrument, probes and accessories.
- Use appropriate PPE and safe-working procedures near hazardous live parts. Keep fingers behind the probe guards.
- For resistance, continuity, diode and capacitance measurements de-energize the circuit and discharge capacitors.
- Never connect a current input in parallel with a voltage source.
- HOLD freezes the reading: do not use it to verify absence of voltage.
- NCV/LIVE are indicative functions: no indication does not prove absence of voltage.
- Power off and disconnect all connections before opening battery or fuse compartments.

2. INSTRUMENT AND CONTROLS

Before measuring, verify the selector, keys, inputs and display symbols. Available controls depend on the model and are listed in the following functions.

MAIN FUNCTIONS

- Two-pole voltage
- LED voltage indication even with depleted batteries
- 1500 V DC
- 1200 V AC current product page
- Auto power on/off
- Polarity
- Single-pole phase test
- Phase rotation
- RCD 30 mA trip test
- Continuity
- Diode
- Resistance
- Frequency
- Torch
- Data Hold
- Self-test
- IP64/IP65 catalogue marking
- CAT IV 600 V / CAT III 1000 V

3. FUNCTIONS

- Autorange automatically selects the range where provided; RANGE enables manual selection on supported models.
- Auto Power Off reduces consumption after inactivity; a key combination can disable it on some models.
- OL indicates over-range or an open circuit depending on the function.
- Disconnect the circuit before changing a current input or current function.

4. MEASUREMENT PROCEDURES

Two-pole voltage test

Procedure

- 1 Perform the specified self-test before use.
- 2 Apply L1 and L2 to the two circuit points.
- 3 Read the LCD and voltage/polarity LEDs; the buzzer indicates the specified thresholds.
- 4 After testing, confirm correct operation on a known source when required by the safety procedure.

Warnings / notes

- In the source manual the safety voltage LED indication remains available even with depleted batteries; LCD functions require power.

Single-pole phase and phase rotation

Procedure

- 1 For single-pole phase detection hold the tester correctly and apply L2 to the conductor.
- 2 For phase rotation connect the probes between phases according to the manual sequence and observe L/R or the rotation indication.

Warnings / notes

- Single-pole detection is indicative and depends on insulation, earth and environment; it does not replace the two-pole test.

30 mA RCD test

Procedure

- 1 Connect the tester as shown in the manual and first verify the voltage.
- 2 Press the specified RCD/load pushbuttons simultaneously to apply the test load.
- 3 Confirm RCD tripping and immediately end the test.

Warnings / notes

- The test intentionally trips the RCD and can interrupt power; confirm that it is safe to do so.

Resistance

Procedure

- 1 De-energize the circuit and discharge capacitors.
- 2 Select Ω and connect the probes across the component.
- 3 For low resistance account for lead resistance; for high values allow the reading to stabilize.

Warnings / notes

- Do not measure resistance on an energized circuit.

Continuity and diode

Procedure

- 1 De-energize the circuit.
- 2 Select continuity or diode with MODE/SEL.
- 3 For continuity connect the probes to the two points and observe buzzer/LED indication.
- 4 For diode connect red to the anode and black to the cathode, read forward drop, then reverse the probes for the reverse check.

Warnings / notes

- Buzzer/LED thresholds depend on the model.

HOLD, REL, MAX/MIN and lighting

Procedure

- 1 HOLD freezes/releases the reading.
- 2 REL creates a relative reference where available.
- 3 MAX/MIN (and AVG on supported models) records measurement extrema.
- 4 Backlight and torch are operated by their dedicated keys and may have an automatic timeout.

Warnings / notes

- Do not use HOLD to determine presence or absence of voltage.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Standards	EN 61243-3:2014; IEC/EN 61010 family; EN 61326-1
Category	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
Protection	pagina manuale: IP64; catalogo 2026 stampa IP65
Voltage range manual	6...1000 V AC, 6...1500 V DC
Pagina prodotto corrente	AC fino a 1200 V; DC 1500 V
LED nominali	12/24/50/120/230/400/690/1000 V
APO	circa 30 s senza segnale
Batteries	2 x AAA/LR03 1,5 V
Operating	-5...40 °C
Storage	-20...70 °C
Altitude	fino a 2000 m
Duty misura manuale	30 s ON / 240 s recovery

DC voltage

Range	Resolution	Accuracy / Notes
6...1500 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d

AC voltage

Range	Resolution	Accuracy / Notes
manuale 6...1000 V, pagina corrente 1200 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d; 40...400 Hz

LED Voltage

Range	Resolution	Accuracy / Notes
12/24/50/120/230/400/690/1000 V	LED	tolleranze EN 61243-3

Single pole / Phase rotation

Range	Resolution	Accuracy / Notes
single pole 100...1000 V AC	-	50/60 Hz
phase rotation 170...1000 V phase-phase	-	50/60 Hz

RCD

Range	Resolution	Accuracy / Notes
30 mA	dual pushbutton	trip test

Continuità

Range	Resolution	Accuracy / Notes
manuale 0...500 kΩ (+50%)	-	buzzer

Resistance

Range	Resolution	Accuracy / Notes
manuale 0...1999 Ω	1 Ω	$\pm(5\% +10 \text{ d})$; pagina corrente sintetica fino a 1 M Ω

Frequency

Range	Resolution	Accuracy / Notes
40...400 Hz	-	indicazione

6. MAINTENANCE

- Clean with a soft slightly damp cloth and mild detergent; do not use aggressive solvents or abrasives.
- Replace batteries when the low-battery indication appears; remove them for long-term storage.
- Where fitted, replace fuses only with the type, current, voltage and speed specified for the model.
- Do not operate with covers open. Internal repair and calibration must be performed by UNIKS or authorized personnel.

INCLUDED ACCESSORIES

- carrying bag
- 2 x AAA 1.5 V
- 2 x 4 mm probe adapters

7. WARRANTY AND SERVICE

- Before service check batteries, probes/accessories and the operating procedure.
- Repairs must be performed by UNIKS or an authorized service centre.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italy - info@uniks.it

DEUTSCH

M80

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zweipoliger Tester 1500 V DC / 1200 V AC mit 30-mA-RCD-Test.

INHALT

- 1. SICHERHEIT
- 2. GERÄT UND BEDIENELEMENTE
- 3. FUNKTIONEN
- 4. MESSVERFAHREN
- 5. TECHNISCHE DATEN
- 6. WARTUNG
- 7. GARANTIE UND SERVICE

1. SICHERHEIT

Vor Gebrauch die vollständige Anleitung lesen. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann den Geräteschutz vermindern.

- Gehäuse, Messleitungen, Isolation, Anschlüsse, Anzeige und Batteriefach prüfen. Beschädigtes oder auffälliges Gerät nicht verwenden.
- Immer die niedrigste Messkategorie und den niedrigsten Nennwert von Gerät, Messspitzen und Zubehör beachten.
- Bei gefährlichen aktiven Teilen geeignete PSA und sichere Arbeitsverfahren verwenden. Finger hinter den Schutzringen halten.
- Für Widerstand, Durchgang, Diode und Kapazität den Stromkreis spannungsfrei schalten und Kondensatoren entladen.
- Einen Stromeingang niemals parallel an eine Spannungsquelle anschließen.
- HOLD friert den Messwert ein: nicht zur Feststellung der Spannungsfreiheit verwenden.
- NCV/LIVE sind nur indikativ: fehlende Anzeige beweist keine Spannungsfreiheit.
- Vor Öffnen von Batterie- oder Sicherungsfach Gerät ausschalten und alle Verbindungen trennen.

2. GERÄT UND BEDIENELEMENTE

Vor der Messung Schalter, Tasten, Eingänge und Anzeigesymbole prüfen. Verfügbare Bedienelemente sind modellabhängig und in den folgenden Funktionen aufgeführt.

HAUPTFUNKTIONEN

- Two-pole voltage
- LED voltage indication even with depleted batteries
- 1500 V DC
- 1200 V AC current product page
- Auto power on/off
- Polarity
- Single-pole phase test
- Phase rotation
- RCD 30 mA trip test
- Continuity
- Diode
- Resistance
- Frequency
- Torch
- Data Hold
- Self-test
- IP64/IP65 catalogue marking
- CAT IV 600 V / CAT III 1000 V

3. FUNKTIONEN

- Autorange wählt den Bereich automatisch; RANGE ermöglicht bei unterstützten Modellen die manuelle Wahl.
- Auto Power Off reduziert den Verbrauch nach Inaktivität; bei einigen Modellen kann es über eine Tastenkombination deaktiviert werden.
- OL bedeutet je nach Funktion Überbereich oder offenen Stromkreis.
- Vor Wechsel des Stromeingangs oder der Stromfunktion den Stromkreis trennen.

4. MESSVERFAHREN

Zweipolige Spannungsprüfung

Verfahren

- 1 Vor Gebrauch den vorgesehenen Selbsttest durchführen.
- 2 L1 und L2 an die beiden Messpunkte anlegen.
- 3 LCD sowie Pegel-/Polaritäts-LEDs ablesen; der Summer signalisiert die vorgesehenen Schwellen.
- 4 Nach der Prüfung die Funktion bei Bedarf an einer bekannten Quelle erneut bestätigen.

Warnungen / Hinweise

- Laut Quellhandbuch bleibt die Sicherheits-LED-Spannungsanzeige auch bei leeren Batterien verfügbar; LCD-Funktionen benötigen Versorgung.

Einpolige Phase und Drehfeld

Verfahren

- 1 Für einpolige Phasenprüfung Tester korrekt halten und L2 an den Leiter anlegen.
- 2 Für Drehfeld Messspitzen gemäß Handbuch zwischen den Phasen anschließen und L/R bzw. Rotationsanzeige beobachten.

Warnungen / Hinweise

- Einpolige Prüfung ist nur indikativ und hängt von Isolation, Erde und Umgebung ab; sie ersetzt keine zweipolige Prüfung.

30-mA-RCD-Test

Verfahren

- 1** Tester gemäß Handbuch anschließen und zuerst Spannung prüfen.
- 2** Vorgesehene RCD-/Lasttasten gleichzeitig drücken, um die Prüflast anzulegen.
- 3** Auslösung des RCD prüfen und Test sofort beenden.

Warnungen / Hinweise

- Der Test löst den RCD absichtlich aus und kann die Versorgung unterbrechen; vorher sicherstellen, dass dies zulässig ist.

Widerstand

Verfahren

- 1** Stromkreis spannungsfrei schalten und Kondensatoren entladen.
- 2** Ω wählen und Messspitzen am Bauteil anschließen.
- 3** Bei kleinen Widerständen Leitungswiderstand berücksichtigen; bei großen Werten Stabilisierung abwarten.

Warnungen / Hinweise

- Widerstand nicht an einem aktiven Stromkreis messen.

Durchgang und Diode

Verfahren

- 1 Stromkreis spannungsfrei schalten.
- 2 Durchgang oder Diode mit MODE/SEL wählen.
- 3 Für Durchgang Messspitzen an beide Punkte anschließen und Summer/LED beachten.
- 4 Für Diode Rot an Anode und Schwarz an Kathode anschließen, Vorwärtsspannung ablesen und anschließend Polung umkehren.

Warnungen / Hinweise

- Summer-/LED-Schwellen sind modellabhängig.

HOLD, REL, MAX/MIN und Beleuchtung

Verfahren

- 1 HOLD friert den Messwert ein bzw. gibt ihn frei.
- 2 REL erzeugt, sofern vorhanden, einen relativen Referenzwert.
- 3 MAX/MIN (und AVG bei unterstützten Modellen) speichert Extremwerte.
- 4 Hintergrundbeleuchtung und Lampe werden über eigene Tasten bedient und können automatisch abschalten.

Warnungen / Hinweise

- HOLD nicht zur Feststellung von Spannung oder Spannungsfreiheit verwenden.

5. TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE DATEN

Normen	EN 61243-3:2014; IEC/EN 61010 family; EN 61326-1
Kategorie	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
Schutz	pagina manuale: IP64; catalogo 2026 stampa IP65
Voltage range manual	6...1000 V AC, 6...1500 V DC
Pagina prodotto corrente	AC fino a 1200 V; DC 1500 V
LED nominali	12/24/50/120/230/400/690/1000 V
APO	circa 30 s senza segnale
Batterie	2 x AAA/LR03 1,5 V
Betrieb	-5...40 °C
Lagerung	-20...70 °C
Höhe	fino a 2000 m
Duty misura manuale	30 s ON / 240 s recovery

DC-Spannung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
6...1500 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d

AC-Spannung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
manuale 6...1000 V, pagina corrente 1200 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d; 40...400 Hz

LED Voltage

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
12/24/50/120/230/400/690/1000 V	LED	tolleranze EN 61243-3

Single pole / Phase rotation

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
single pole 100...1000 V AC	-	50/60 Hz
phase rotation 170...1000 V phase-phase	-	50/60 Hz

RCD

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
30 mA	dual pushbutton	trip test

Continuità

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
manuale 0...500 kΩ (+50%)	-	buzzer

Widerstand

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
manuale 0...1999 Ω	1 Ω	$\pm(5\% +10 \text{ d})$; pagina corrente sintetica fino a 1 M Ω

Frequenz

Bereich	Auflösung	Genauigkeit / Hinweise
40...400 Hz	-	indicazione

6. WARTUNG

- Mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel säubern; keine aggressiven Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Batterien bei Batteriewarnung ersetzen und bei längerer Lagerung entfernen.
- Vorhandene Sicherungen nur durch den für das Modell vorgesehenen Typ mit korrektem Strom-, Spannungs- und Auslösewert ersetzen.
- Nicht mit geöffneten Abdeckungen betreiben. Interne Reparatur und Kalibrierung nur durch UNIKS oder autorisiertes Personal.

LIEFERUMFANG

- carrying bag
- 2 x AAA 1.5 V
- 2 x 4 mm probe adapters

7. GARANTIE UND SERVICE

- Vor Service Batterien, Messleitungen/Zubehör und Bedienverfahren prüfen.
- Reparaturen nur durch UNIKS oder autorisierte Servicestelle.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italy - info@uniks.it

ESPAÑOL

M80

MANUAL DE USUARIO

Comprobador bipolar 1500 V DC / 1200 V AC con prueba RCD de 30 mA.

ÍNDICE

- 1. SEGURIDAD
- 2. INSTRUMENTO Y MANDOS
- 3. FUNCIONES
- 4. PROCEDIMIENTOS DE MEDIDA
- 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
- 6. MANTENIMIENTO
- 7. GARANTÍA Y ASISTENCIA

1. SEGURIDAD

Lea todo el manual antes del uso. El uso fuera de las instrucciones puede reducir la protección del instrumento.

- Revise carcasa, puntas, aislamiento, conectores, pantalla y compartimento de baterías. No utilice un instrumento dañado o anómalo.
- Respete la categoría y el valor nominal más bajos entre instrumento, puntas y accesorios.
- Use EPI y procedimientos seguros cerca de partes activas peligrosas. Mantenga los dedos detrás de las protecciones.
- Para resistencia, continuidad, diodo y capacidad desenergice el circuito y descargue los condensadores.
- Nunca conecte una entrada de corriente en paralelo con una fuente de tensión.
- HOLD congela la lectura: no lo utilice para verificar ausencia de tensión.
- NCV/LIVE son funciones indicativas: la ausencia de señal no demuestra ausencia de tensión.
- Apague y desconecte todas las conexiones antes de abrir baterías o fusibles.

2. INSTRUMENTO Y MANDOS

Antes de medir compruebe selector, teclas, entradas y símbolos de pantalla. Los mandos disponibles dependen del modelo y se indican en las funciones siguientes.

FUNCIONES PRINCIPALES

- Two-pole voltage
- LED voltage indication even with depleted batteries
- 1500 V DC
- 1200 V AC current product page
- Auto power on/off
- Polarity
- Single-pole phase test
- Phase rotation
- RCD 30 mA trip test
- Continuity
- Diode
- Resistance
- Frequency
- Torch
- Data Hold
- Self-test
- IP64/IP65 catalogue marking
- CAT IV 600 V / CAT III 1000 V

3. FUNCIONES

- Autorange selecciona automáticamente el rango; RANGE permite selección manual en los modelos compatibles.
- Auto Power Off reduce el consumo tras inactividad; algunos modelos permiten desactivarlo con una combinación de teclas.
- OL indica fuera de rango o circuito abierto según la función.
- Desconecte el circuito antes de cambiar entrada o función de corriente.

4. PROCEDIMIENTOS DE MEDIDA

Prueba bipolar de tensión

Procedimiento

- 1 Realice el autotest previsto antes del uso.
- 2 Aplique L1 y L2 a los dos puntos del circuito.
- 3 Lea LCD y LED de nivel/polaridad; el zumbador indica los umbrales previstos.
- 4 Tras la prueba confirme el funcionamiento en una fuente conocida cuando lo exija el procedimiento de seguridad.

Advertencias / notas

- Según el manual fuente, la indicación LED de tensión de seguridad sigue disponible con baterías agotadas; las funciones LCD requieren alimentación.

Fase unipolar y secuencia de fases

Procedimiento

- 1 Para detección unipolar sujete correctamente el comprobador y aplique L2 al conductor.
- 2 Para secuencia de fases conecte las puntas entre fases según el manual y observe L/R o la indicación de rotación.

Advertencias / notas

- La detección unipolar es indicativa y depende de aislamiento, tierra y entorno; no sustituye la prueba bipolar.

Prueba RCD 30 mA

Procedimiento

- 1 Conecte el comprobador según el manual y verifique primero la tensión.
- 2 Pulse simultáneamente los botones RCD/carga previstos para aplicar la carga de prueba.
- 3 Compruebe el disparo del RCD y finalice inmediatamente la prueba.

Advertencias / notas

- La prueba dispara intencionadamente el RCD y puede interrumpir la alimentación; confirme que sea seguro hacerlo.

Resistencia

Procedimiento

- 1 Desenergice el circuito y descargue los condensadores.
- 2 Seleccione Ω y conecte las puntas al componente.
- 3 Para resistencias bajas tenga en cuenta las puntas; para valores altos espere la estabilización.

Advertencias / notas

- No mida resistencia en un circuito energizado.

Continuidad y diodo

Procedimiento

- 1 Desenergice el circuito.
- 2 Seleccione continuidad o diodo con MODE/SEL.
- 3 Para continuidad conecte las puntas a los dos puntos y observe zumbador/LED.
- 4 Para diodo conecte rojo al ánodo y negro al cátodo, lea la caída directa e invierta para comprobar el sentido inverso.

Advertencias / notas

- Los umbrales del zumbador/LED dependen del modelo.

HOLD, REL, MAX/MIN e iluminación

Procedimiento

- 1 HOLD congela/libera la lectura.
- 2 REL crea una referencia relativa cuando está disponible.
- 3 MAX/MIN (y AVG en modelos compatibles) registra los extremos.
- 4 Retroiluminación y linterna se controlan con teclas dedicadas y pueden tener temporización.

Advertencias / notas

- No use HOLD para determinar presencia o ausencia de tensión.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES GENERALES

Normas	EN 61243-3:2014; IEC/EN 61010 family; EN 61326-1
Categoría	CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
Protección	pagina manuale: IP64; catalogo 2026 stampa IP65
Voltage range manual	6...1000 V AC, 6...1500 V DC
Pagina prodotto corrente	AC fino a 1200 V; DC 1500 V
LED nominali	12/24/50/120/230/400/690/1000 V
APO	circa 30 s senza segnale
Baterías	2 x AAA/LR03 1,5 V
Funcionamiento	-5...40 °C
Almacenamiento	-20...70 °C
Altitud	fino a 2000 m
Duty misura manuale	30 s ON / 240 s recovery

Tensión DC

Rango	Resolución	Precisión / Notas
6...1500 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d

Tensión AC

Rango	Resolución	Precisión / Notas
manuale 6...1000 V, pagina corrente 1200 V	LCD 1 V	manuale $\pm 3\%$ +3 d; pagina prodotto $\pm 2,0\%$ +3 d; 40...400 Hz

LED Voltage

Rango	Resolución	Precisión / Notas
12/24/50/120/230/400/690/1000 V	LED	tolleranze EN 61243-3

Single pole / Phase rotation

Rango	Resolución	Precisión / Notas
single pole 100...1000 V AC	-	50/60 Hz
phase rotation 170...1000 V phase-phase	-	50/60 Hz

RCD

Rango	Resolución	Precisión / Notas
30 mA	dual pushbutton	trip test

Continuità

Rango	Resolución	Precisión / Notas
manuale 0...500 k Ω (+50%)	-	buzzer

Resistencia

Rango	Resolución	Precisión / Notas
manuale 0...1999 Ω	1 Ω	$\pm(5\% +10\text{ d})$; pagina corrente sintetica fino a 1 M Ω

Frecuencia

Rango	Resolución	Precisión / Notas
40...400 Hz	-	indicazione

6. MANTENIMIENTO

- Limpie con paño suave ligeramente húmedo y detergente neutro; no use disolventes agresivos ni abrasivos.
- Sustituya las baterías cuando aparezca el indicador de batería baja y retírelas para almacenamiento prolongado.
- Si existen fusibles, sustitúyalos solo por el tipo, corriente, tensión y velocidad especificados.
- No utilice el instrumento con tapas abiertas. Reparación y calibración internas solo por UNIKS o personal autorizado.

ACCESORIOS INCLUIDOS

- carrying bag
- 2 x AAA 1.5 V
- 2 x 4 mm probe adapters

7. GARANTÍA Y ASISTENCIA

- Antes de asistencia revise baterías, puntas/accesorios y procedimiento.
- Las reparaciones deben ser realizadas por UNIKS o un centro autorizado.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italy - info@uniks.it